



Foot 10 Mag



Le Football, c'est avant tout un jeu !

N° 127 - Octobre 2016

Site internet : <http://district-aube.fff.fr>



Photo officielle de l'Estac 2016-2017

**Tournoi national
de futsal
Louis Tereygeol**



**29 et 30 octobre
Cosec 2 et 3
à Troyes**

UNAF



NOUVEL EQUIPEMENTIER OFFICIEL DU DISTRICT AUBE DE FOOTBALL

5 marques **NIKE-PUMA-KAPPA-UMBRO-UHLSPORT**
avec les avantages suivants :

30% de remise sur les 5 catalogues

15% de remise sur la page « arbitre » du catalogue **NIKE**

10% de remise sur le catalogue **TREMBLAY** (matériel)

Les différents catalogues sont téléchargeables en version électronique ou consultables en version papier au siège du District

OFFRES TARIFAIRES VALABLES POUR TOUS LES CLUBS, LICENCIÉS ET ARBITRES

Prix et remises négociés et fixes

Commande à passer auprès de M. François GUENELON :

Téléphone : **03 25 78 44 06** Mail : **developpement@district-aube.fff.fr**

REMARQUES

Coordonnées :

ATOUTERRAIN
25 Allée du Cobalt
77 176 SAVIGNY LE TEMPLE

Responsable commercial : **Charles FEGHALI** Téléphone : **06 68 53 67 89**

Assistante commerciale : **Audrey OLIVEIRA** Téléphone : **01 60 02 08 10**

L'école de foot du FCAT se voit décerner le label « Excellence » par la FFF



James Wittig, membre du comité directeur du district, a remis le diplôme à Jean-Pierre Froment (à droite).

Mercredi, le terrain d'honneur du complexe Jean Bianchi de Saint-André-les-Vergers était rempli de jeunes footballeurs du FCAT des catégories U6 et U9 encadrés par des éducateurs sous la houlette de Jérémy Houbeaut.



Les jeunes footballeurs attendent devant le podium.

En effet, c'était jour de fête pour le club de l'agglomération troyenne dont le président, Jean-Pierre Froment, s'est vu remettre le « label jeunes FFF excellence » par James Wittig, membre du comité directeur du district Aube de football, en présence de Fabrice Villière, directeur technique de la ligue Champagne-Ardenne, Jérôme Beaulande, conseiller technique régional, Alain Balland, maire de la commune, et Pascal Landréat, maire de Pont-Ste-Marie.



Les éducateurs du club ont apprécié cette récompense.

Depuis le 1^{er} septembre 2016, et pour la deuxième saison, le « Label jeunes FFF » est déployé par la Fédération sur l'ensemble du territoire afin de renforcer la notion de « Projet club » et de récompenser les clubs les plus méritants en matière de structuration et de développement. Le « Label jeunes » représente une véritable distinction nationale. Le FCAT avec ses 680 licenciés, dont 400 enfants de l'école de foot, fait partie des critères imposés pour obtenir cette récompense.



Le FCAT est fier d'avoir reçu cette récompense fédérale.

Les U18 féminines de Dienville et de l'Estac



L'U.S Dienvilloise (en rouge) et l'Estac participent au challenge régional U18 de foot à 8.

Le challenge régional U18 féminin de foot à 8 est reparti depuis un mois. Ce « championnat » comporte dix équipes : Estac, Dienville, Saint-Memmie, Stade de Reims, Aube-Sud-Vanne, Maranville-Re-nepont, F.C Agglomération Troyenne,

Grand Saint-Dizier ASF, Reims Sainte-Anne, Média Terre. A l'heure où nous écrivons, c'est l'Estac qui est en tête du classement général. Quant aux Dienvilloises, elles ont actuellement beaucoup de difficultés à résister aux attaques

adverses. En attendant, elles gardent un moral d'acier et espèrent obtenir rapidement une deuxième victoire, après celle obtenue face à Saint-Dizier ASF. Ce que nous leur souhaitons.

Les U17 de Foot 2000



Les poulains de Jean-Baptiste Richard ont bien démarré le championnat.

Le football jeunes est une priorité pour le club de Foot 2000 dirigé par Philippe Protin. Des U6 aux U17, les joueurs sont la relève du club. Les U17, qui évoluent dans le championnat départemental, sont actuellement 4èmes du classement général avec un match en retard par rapport au leader Vaudoise-Virey.

Des vestiaires flambant neuf au stade municipal de Clérey



L'Association Sportive et Culturelle Fresnoy-Clérey est dorénavant dotée de vestiaires flambant neuf.



Les premiers vestiaires construits en 1954.

En 1954 naissait l'Amicale Sportive de Clérey, à l'initiative d'Albert Peraton, instituteur, et de Philippe Thirion, receveur des PTT (Postes Télégraphes et Téléphones). Le club de football inaugura son stade en 1956 lors d'une rencontre amicale opposant l'équipe locale aux juniors de l'ASTS (Association Sportive Troyes Sainte-Savine) vainqueurs de la Coupe Gambar-della au Stade de Colombes la même année.



L'ancien bâtiment qui date de 1964 reste en place.

En 1964, des vestiaires en dur virent le jour en remplacement de la baraque en planches. La commune acheta les matériaux et les joueurs firent le reste. En 2015, la municipalité décida de faire construire de nouveaux vestiaires.

L'inauguration de ceux-ci a eu lieu le 30 septembre dernier, en présence de Sandrine Urbain, maire de Clérey, et son conseil municipal, Philippe Adnot, président du Conseil départemental et sénateur de l'Aube, Christian Branle, maire de Lusigny-sur-Barse et conseiller départemental, Jean-Claude Hazeaux, président de la Ligue Champagne-Ardenne de Football, Philippe Paulet, président du District Aube, Bernard Mocquery, maire de Fresnoy-le-Château, Franck Milési, président de l'Association Sportive et Culturelle Fresnoy-Clérey, Dominique Piroit, président de la J.S Vaudoise, Cyrille Phedoroff, président de l'ET de Lusigny,...



C'est Philippe Adnot qui a coupé le ruban.

Sandrine Urbain et Franck Milési ont, tour à tour, remercié le Conseil départemental, la Ligue Champagne-Ardenne et la municipalité de Fresnoy-le-Château pour leurs subventions qui ont permis de réaliser une partie de l'ouvrage. La première magistrate a tenu à remercier également Jacques Boulogne, de la commission du district du Fonds d'aide au football amateur, qui a soutenu le projet permettant à la commune de bénéficier des aides accordées dans le cadre de l'Euro 2016. Une sympathique réception clôtura l'inauguration.

Remise de maillots au Stade Briennois



L'équipe 1 et la réserve briennoise sont rhabillées partiellement pour la saison.

Crise du bénévolat, baisse des financements des collectivités... le football en milieu rural se meurt et cherche désespérément des mécènes. Samedi 24 septembre, le président du Stade briennois, Jean-Manuel Pétisco a accueilli

avec joie deux mécènes : Frédéric Hamelin, des ambulances du même nom et licencié au club et Franck Doussot, ancien bon joueur amateur troyen, directeur du Crédit Mutuel de Brienne-le-Château. Ce dernier était accompagné de

Nathalie Morizot, chargée de la communication avec les associations et issue d'une famille de footballeurs. Les bienfaiteurs ont offert des maillots pour les deux équipes seniors.

LA GALERIE DE NOS ARBITRES



De gauche à droite : Auguste Augier, Thomas Collavini, Vincent Guicheteau. Thomas Collavini nous vient du district de Meurthe et Moselle. Il est militaire au 5^{ème} régiment de dragons de Mailly-le-Camp.

L'équipe 1 de l'Association Sportive du Tertre



Les protégés du président Gilles Zanchi sont actuellement classés à la dixième place du championnat de 1^{ère} série.

L'Association Sportive du Tertre est un club qui se situe dans l'agglomération troyenne. Pas facile de se faire une place parmi les autres clubs de la cité. Toute-

fois, grâce à la ténacité de son président Gilles Zanchi, une figure auboise du bénévolat sportif, et de ses associés, les jeunes comme les seniors s'épanouissent

autour du ballon rond. Certes, à l'heure où nous écrivons les équipes 1 et 2 font partie des mal classés de leur championnat respectif. Mais attendons...

L'équipe 1 du Football Club de Vallant Fontaine



Les poulains d'Anthony Delpierre sont pour l'instant à trois points du leader de 1^{ère} division de district.

Les protégés du président Patrick Voyé ont bien débuté la saison, avec 3 victoires, un nul et un match perdu. Après avoir goûté une saison à la ligue

(2014-2015), les « rouge et noir » ont pour objectif d'y retourner le plus rapidement possible. Pour cela, ils s'attellent à collectionner les victoires

sous la houlette de leur entraîneur. Ils ne sont pas les seuls à voir loin, mais pourquoi pas !

RIONS UN PEU

À vot' bon cœur m'sieurs dames !



L'ami Carlos cassis serait-il au pain sec ?

Comme on le sait, l'ancien speaker de l'Estac a été remplacé par Grégory Régnier. Depuis, « il se morfond » et attend le temps qui passe... Toutefois,

notre homme continue à nous conter chaque mois dans le magazine Estac Mag « l'histoire du club ». Avec passion et exactitude. Notre photographe a pris

ce cliché lors de la rencontre Estac-Tours. Il a voulu faire un clin d'œil sympathique à l'ami Carlos, tout en apportant une touche humoristique.

PASSION

La famille Protin fidèle supportrice de l'Estac



Une famille en or les Protin !

Philippe Protin, le papa, est le président de Foot 2000, club de foot de la région troyenne dont l'équipe seniors évolue en 2^{ème} division de district. Il est également

correspondant des équipes U6 à U17. Nathalie, la maman, est la correspondante du club. Ils ont trois garçons (U11, U13, U17) qui jouent au football. On

aperçoit régulièrement cette famille dans la tribune d'honneur du Stade de l'Aube les soirs de match, car elle est une fidèle supportrice de l'Estac.

LA GALERIE DE NOS ARBITRES



De gauche à droite : Hervé Pimpernet, Jean-Claude Thiéblemont (deux arbitres qui sont en fonction depuis de nombreuses années) et Christophe Motte, la relève.



LA POSTE

Partenaire des arbitres

Marcel Artelesa conduit à sa dernière demeure



Une haie d'honneur des anciens de l'ASTS et du TAF au passage du cercueil de Marcel Artelesa.

Mercredi 28 septembre, il y avait beaucoup de monde au cimetière de Mergéy, surtout des anciens footballeurs venus rendre un dernier hommage à Marcel Artelesa décédé quelques jours auparavant, à l'âge de 78 ans. International à 21 reprises, Marcel porta à 9 reprises le brassard de capitaine de l'équipe de France et disputa la Coupe du Monde en 1966 en Angleterre.

Marcel, dit « le maçon », avait commencé à jouer au football à Pont-Ste-Marie, commune où il était né le 2 juillet 1938. En 1957, il rejoignit l'équipe professionnelle de l'AS Troyes-Ste-Savine qui évoluait en Division 2. En 1961, il alla poser son sac à l'AS Monaco. Deux années après, il devint champion de France et vainqueur de la Coupe de France avec le club de la Prin-

cipauté. Il partit ensuite à Marseille, Nice et Paris-Neuilly. Marcel termina sa carrière dans l'Aube comme entraîneur à l'USM Romilly. En ces pénibles circonstances, le District Aube de Football par la voix de son président présente ses sincères condoléances à sa famille et ses amis.

Michel Berthelot s'en est allé



Le 3 octobre nous apprenions une affreuse nouvelle : Michel Berthelot venait de décéder à l'âge de 60 ans. Un peu plus d'un an après son frère Marc. Michel était le frère de Jean-Luc Berthelot, président du CS 3 Vallées et le papa de Fabien qui évolue au club. C'était aussi un passionné de ballon rond qu'il pratiqua à Lesmont puis à Braux avant de prendre une licence de vétérans-Ufolep à l'Asega de

Troyes. Il fut également dirigeant deux saisons de l'équipe féminine de l'Estac où jouait sa fille Charlotte, qui deviendra plus tard internationale militaire. Michel Berthelot avait rejoint un temps le Foyer barséquanais où il avait en charge l'équipe réserve. Le jour de ses obsèques célébrées en l'église de Chalette-sur-Voire, une assistance nombreuse est venue lui rendre un dernier hommage, parmi laquelle beaucoup de footballeurs et de dirigeants de clubs voisins. Le District Aube de Football prie son épouse, ses enfants et petits-enfants, ainsi que toute sa famille de recevoir ses très sincères condoléances, et l'expression de sa douloureuse sympathie.

Adieu Germain



Ils sont venus, ils étaient tous là, au cimetière de Brienne-le-Château, les amis et proches de Germain Grosmaire décédé le 5 octobre de la terrible maladie de Parkinson, à l'âge de 79 ans. Patrick Veber, président de l'US Dienvilloise, a lu un message d'adieu relatant le passé sportif de celui qui allait devenir un jour son beau-frère. « Germain était un homme gentil et simple. Il a très vite été attiré par le football. Tout jeune, il écoutait les retransmissions des matches professionnels à la radio. A cette époque, le football en milieu rural battait son plein. C'est donc tout naturellement qu'il prit une licence de joueur à l'US Dienvilloise. Il y jouera 17 ans avant de devenir arbitre officiel. Durant une vingtaine d'années, Germain dirigera au centre des matches du championnat corporatif et du district de l'Aube, et à la touche des rencontres de ligue. Il a été aussi dirigeant pendant trois saisons des équipes cadets de l'US Dienvilloise ». Le District Aube de football présente ses sincères condoléances à son épouse Colette, ses enfants et petits-enfants, ainsi qu'à toute sa famille.

LA GALERIE DE NOS ÉQUIPES

L'équipe 1 du CS 3 Vallées Rosières Omni Sports



L'équipe de 3 Vallées est un groupe solide.

Depuis des années, l'équipe première du CS 3 Vallées est une habituée du championnat de 1^{ère} division de district. Les poulains de Richard Mérat ont aussi connu la promotion de ligue. Depuis le début de la saison, l'équipe n'est pas éloignée de la tête et espère déjouer les pronostics.



Rosières est actuellement à 1 point du leader.

Les « rouge et noir » de Rosières ont un bon président en la personne de Marc Gondouin. C'est peut-être pour cela qu'ils font les efforts nécessaires afin de terminer à la première place pour, éventuellement, monter en ligue. Alexandre Cuisin, leur entraîneur, l'espère également.



CHAMPAGNE BOURGOGNE

BANQUE ET ASSURANCES

Aube
en Champagne
LE DÉPARTEMENT

AUBE MULTI SERVICES

Trophées et Coupes *
Médailles Commémoratives
Gravure Laser - Photogravure
Tampons - Cadeaux Personnalisables

* Catalogue gratuit de 150 pages sur simple demande.
Livraison gratuit sur toute la région

Centre Commercial Leclerc
"La Belle idée" Romilly sur Seine

Tel/Fax 03 25 21 71 65

e-mail: aubemultiservices10@wanadoo.fr

SAVOIR SAUVER UNE VIE ?
DEVENEZ SECOURISTE ACTIF



"SERVIR"

Secouristes Français

CROIX BLANCHE

www.croixblanche.org

Association de loi 1901 reconnue d'utilité publique
Association agréée de Sécurité Civile



COMITÉ DÉPARTEMENTAL DES SECOURISTES FRANÇAIS

2 DI rue de Chesterfield 10000 Troyes

Tél : 03.25.46.07.31 ou 06.13.57.62.37.

Mail : croix.blanche.aube@neuf.fr

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : Philippe PAULET - REDACTION, PHOTOS, MISE EN PAGE : Patrick BLOND - MISE EN LIGNE INTERNET : Jean-Pierre LEFEBVRE - ADRESSE POSTALE 3 rue Marie CURIE 10000 TROYES - TELEPHONE : 03 25 78 22 61 - ADRESSE INTERNET : foot10mag@orange.fr

UNION NATIONALE DES **ARBITRES DE FOOTBALL**

Vous présente la VIIIème édition du

Challenge national Louis Tereygeol



UNAF
Champagne-Ardenne



Du 28 au 31 Octobre 2016



Avec la collaboration de



académie
Reims



Merci à eux pour le prêt des locaux.

Qui est Louis Tereygeol ?

Né le 17 août 1919, Louis TEREYGEOL a effectué une brillante carrière militaire et a quitté l'institution avec le grade de lieutenant-colonel. Arbitre émérite, il a accompli une carrière complète et a décidé de se consacrer ensuite à la création et au développement de l'arbitrage, notamment par le biais de l'association UNAF qu'il créa en 1967.

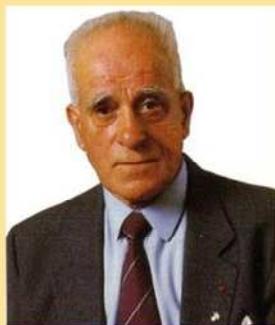
Il en assurera la première présidence jusqu'en 1984. Dix-sept années au cours desquelles il n'aura de cesse de défendre les valeurs liées à l'arbitrage, la fonction d'arbitre et le statut des hommes en noir.

Louis TEREYGEOL fut membre du Conseil Fédéral de la FFF de 1972 à 1984, au titre de représentant des arbitres, mission qu'il accomplira une fois encore et comme toujours avec beaucoup de rigueur, d'abnégation et de compétence.

Cette idée d'organiser un grand tournoi futsal est née d'une ambition: montrer que les jeunes peuvent s'épanouir dans l'arbitrage, une véritable école de la vie, de volonté, de courage, de responsabilité et de citoyenneté.

C'est ainsi qu'est né le plus grand rassemblement de jeunes arbitres français: Le Challenge Louis Tereygeol. Depuis sa création, sept tournois se sont déroulés:

- à Nantes en 2002
- à Loches en 2004
- à Albi en 2006
- à Saint-Brieuc en 2008
- à Nancy en 2010
- à Chatenay-Malabry en 2012
- à Talence en 2014



Louis TEREYGEOL, chevalier de l'Ordre National du Mérite en 1960 a été nommé Officier en 1969 puis Chevalier de la Légion d'Honneur en 1974. Il nous quitta le 7 octobre 2007.

Bienvenue à Troyes

Située à 160km de la capitale, Troyes est située au centre d'une communauté d'agglomération de 126000 habitants. Le patrimoine bâti Troyen n'a cessé d'être mis en valeur durant ces 40 dernières années: restauration de maisons à pans de bois, souvent d'époque Renaissance, et rénovation d'édifices classés Monuments historiques embellissent le cadre de vie de la ville.



Sa situation géographique lui permet également de valoriser son attractivité commerciale avec notamment le textile et ses nombreux magasins d'usine. Elle est d'ailleurs surnommée la "capitale du vêtement".

Parc d'exposition, Stade de l'Aube (21.000 places), campus universitaires et Conservatoire national font partie des nombreux équipements sociaux-culturels que possède la Ville. Point d'orgue de ce dynamisme: le festival des Nuits de Champagne avec environ 25 concerts durant une semaine de festivités.

SRS
SAINT REMI SPORT

**Rayon arbitre
complet et permanent**

14 Rue Chanteraine - REIMS
03 26 05 01 20
saint.remi.sport@orange.fr

PROMO

Valable du 1er Octobre au 31 Décembre 2016, dans la limite des stocks disponibles.

Polo + Veste + Pantalon

~~125€~~

89€90



Paroles de Jeunes

Jules (Normandie):

"C'est un événement très enrichissant à vivre. J'ai vraiment apprécié l'ambiance et l'esprit unafiste de ce tournoi. J'ai été également surpris par la dimension de l'événement et l'organisation que cela nécessite, tant sur le plan humain que sur le plan de logistique."

Mot du Président SR : Claude Grimpret

La Champagne-Ardenne est heureuse d'accueillir le challenge National Louis Tereygeol à la mémoire du Président fondateur de notre UNAF. Cette manifestation se déroule à Troyes, capitale de la Champagne, au riche passé historique. Les jeunes unafistes seront accueillis comme il se doit, c'est-à-dire, dans l'esprit de l'UNAF. Je suis entouré, pour la réussite de cette rencontre, de la section "Jeunes" de notre SR. N'oublions pas que ces journées sont commémoratives et qu'elles doivent se dérouler avec Fair-Play. Je remercie la municipalité de Troyes qui nous accueille dans ses structures mises à notre disposition, ainsi que les Lycées Marie de Champagne et Chrestien de Troyes pour l'hébergement de nos hôtes. Un merci particulier à Vincent Guicheteau, Président de la SD Aube, pour son dévouement ainsi qu'aux membres du bureau de la SR.



Vive l'UNAF, bon Challenge à tous !

Vendredi 28 Octobre

17h30: Arrivée des premières délégations
19h00: Dîner au Centre Sportif



Samedi 29 Octobre

8h00: Petit déjeuner au Centre Sportif
11h00: Arrivée des dernières délégations
12h00: Déjeuner au Centre Sportif
13h30 : Réunion des capitaines
14h30: Coup d'envoi du challenge
18h30: Fin de la 1ère partie sportive
19h00: Dîner au Centre sportif
20h30: Soirée détente



Dimanche 30 Octobre

8h00: Petit déjeuner au Centre Sportif
9h00: Reprise des matchs
12h00: Repas au Centre sportif
17h30: Grande Finale
18h00: Remise des trophées
20h00: **Soirée de gala - Spectacle de Hip-Hop par Growin'up – Soirée dansante**



Lundi 31 Octobre

8h00: Petit déjeuner au Centre Sportif
9h30: Départ des délégations

NB: Horaires indicatifs et lieux sujets à modifications selon impondérables

Paroles de Jeunes

Jérémy (Languedoc Roussillon):
"C'était un régal de passer 3 jours en compagnie d'arbitres qui viennent de toute la France, sans prise de tête, tout le monde est là-bas pour oublier la pression des matchs, pour faire la fête, pour se chamberer."

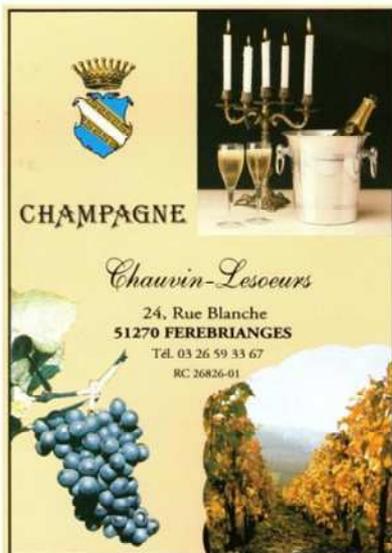


Mot du Responsable Jeunes SR : Loïc Oudin



La Section Jeunes de la SR Champagne-Ardenne est heureuse de vous accueillir sur ses terres et ainsi pouvoir réunir des centaines de collègues issus de la France entière. Durant ce tournoi nous vous avons préparé des activités footballistiques mais également extra-football. Nous désirons que votre passage se réalise de la meilleure des façons et que vous repartirez avec de la joie et de la satisfaction de ce long et agréable weekend entre arbitres/unafistes.

Je tiens à remercier tous les responsables Jeunes des SD de ma région pour leur motivation et leur dévouement sur ce grand et beau projet « Tereygeol en Champagne-Ardenne ».



Paroles de Jeunes

Jean-Baptiste (Aube):

C'est un tournoi national. Cela est suffisant pour définir toute l'ampleur du Tereygeol. Le fait d'être entre amis 4 jours (quand on vient de loin) participe aussi au plaisir. Ce qui est marrant c'est le dimanche matin sur le terrain : on arrive à repérer ceux qui ont fait la fête toute la nuit !"



Mot du Président National : Jean-Jacques Demarez

Etre le successeur à la tête de l'UNAF, d'un tel personnage qu'était Louis TEREYGEOL, est pour moi un honneur. Quatorze ans déjà que l'UNAF réussit à rassembler, tous les deux ans, dans une section régionale différente, plus de 250 jeunes unafistes, dont une trentaine de féminines. Ce challenge au nom de notre président fondateur, véhicule bien les valeurs de l'UNAF, à savoir, convivialité, solidarité, amitié, que les anciens réussissent à transmettre à nos jeunes successeurs qui feront l'UNAF de demain.

Pour que ces jeunes se sentent encore plus soutenus, le Comité Directeur National, a décidé d'innover cette année en organisant un conseil national, le même jour et au même endroit. Le mélange des générations, rien de tel pour sauvegarder l'unité des unafistes. Ce grand rassemblement est également un bon coup de main donné à nos CDA et CRA, pour la fidélisation de nos jeunes arbitres, fléau de cette nouvelle génération.

C'est la SR CHAMPAGNE-ARDENNE et plus particulièrement la ville de TROYES, qui a été choisie cette année par le CDN, pour organiser la 8ème édition. Merci à Loïc OUDIN, responsable des J.A. de la SR et tous ses collaborateurs, en particulier Jean-Baptiste GUILLAUD, le régional de l'étape et cheville ouvrière de l'organisation, sous l'œil bienveillant mais vigilant de Vincent GUICHETEAU, président de la SD AUBE et de Claude GRIMPRET, président de la SR CHAMPAGNE-ARDENNE, pour tout le travail accompli afin de bien vous recevoir.

Ce challenge est placé sous le signe de la convivialité et j'espère que personne n'oubliera que le challenge du fair-play est bien plus important que tout autre trophée. Je vous souhaite à toutes et à tous, un excellent séjour à TROYES et un bon tournoi, sans trop d'engagement et sans blessure.

Vive les Jeunes Arbitres et Vive l'UNAF !

